



ที่ นร ๐๘๐๖/๑๐๐๙๘

สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ
ทำเนียบรัฐบาล กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

๑๑ กันยายน ๒๕๖๐

เรื่อง ขออนุมัติลงนามและการให้สัตยาบันอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน
ในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC Convention on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ) ที่ นร ๐๔๐๓ (กร.๑)/๙๓๖๒
ลงวันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๐
๒. ร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC
Convention on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters)
๓. คำแปลร่างอนุสัญญาฯ อย่างไม่เป็นทางการ
๔. คำสั่งแต่งตั้งคณะกรรมการประสานงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ ๗/๒๕๕๔ ลงวันที่ ๒๖
ธันวาคม ๒๕๕๔
๕. คำสั่งคณะกรรมการประสานงานของสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ ๕/๒๕๕๗ ลงวันที่ ๒๐
พฤศจิกายน ๒๕๕๗ เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการตรวจทานคำแปลร่างอนุสัญญา
BIMSTEC ว่าด้วยความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา

ด้วยสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการลงนามและการให้สัตยาบันใน
อนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC Convention
on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters) ต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบและ
มอบหมายให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้แทนฝ่ายไทยในการลงนามร่างอนุสัญญาฯ ใน
โอกาสที่เหมาะสมต่อไป ซึ่งเรื่องขออนุมัติการลงนามและการให้สัตยาบันในร่างอนุสัญญาฯ ดังกล่าว เป็นไป
ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่
เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้
รองนายกรัฐมนตรี (พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ) กำกับกับการบริหารราชการสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอต่อคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) ในการนี้สำนักงานฯ ขอนำเรียน
รายละเอียดเกี่ยวกับเรื่อง ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความริเริ่มแห่งอ่าวเบงกอลสำหรับความร่วมมือหลากหลายสาขาทางวิชาการและเศรษฐกิจ (BIMSTEC: Bay of Bengal Initiative for Multi-Sectoral Technical and Economic Cooperation) เป็นความร่วมมือระหว่าง ๗ ประเทศรอบอ่าวเบงกอล ประกอบด้วย บังกลาเทศ ภูฏาน อินเดีย เมียนมา เนปาล ศรีลังกา และไทย ใน ๑๔ สาขา โดยสาขาหนึ่ง ได้แก่ ความร่วมมือด้านการต่อต้านการก่อการร้ายและอาชญากรรมข้ามชาติ ที่ได้มีการจัดตั้งคณะทำงานร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านการต่อต้านการก่อการร้ายและอาชญากรรมข้ามชาติ ภายใต้กรอบ BIMSTEC (BIMSTEC Joint Working Group on Counter Terrorism and Transnational Crime) ซึ่งมีอินเดียเป็นประเทศนำ และในส่วนของประเทศไทยมีสำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ (สมช.) เป็นหน่วยงานรับผิดชอบหลัก ทั้งนี้ ภายใต้คณะทำงานร่วมฯ ดังกล่าว ประกอบด้วยคณะทำงานย่อย ๔ คณะ ซึ่งหนึ่งในคณะทำงานย่อยดังกล่าว ได้แก่ คณะทำงานย่อยว่าด้วยประเด็นด้านกฎหมายและการบังคับใช้กฎหมาย (Sub-Group on Legal and Law Enforcement Issues) มี สำนักงานอัยการสูงสุด กระทรวงการต่างประเทศ และกระทรวงยุติธรรมเป็นหน่วยงานรับผิดชอบหลักฝ่ายไทย

๑.๒ คณะทำงานย่อยว่าด้วยประเด็นด้านกฎหมายและการบังคับใช้กฎหมายได้มีการพิจารณาร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC Convention on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters) ตั้งแต่การประชุมฯ ครั้งที่ ๓ และสามารถเห็นพ้องต้องกันในเรื่องละเอียดของร่างอนุสัญญาในการประชุมฯ ครั้งที่ ๕ รวมทั้งมีมติเห็นชอบให้มีการรับรองร่างอนุสัญญาฯ ดังกล่าว ซึ่งต่อมาในการประชุมคณะทำงานร่วมฯ ภายใต้กรอบ BIMSTEC ครั้งที่ ๗ ซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๓ - ๖ สิงหาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงเทพฯ ที่ประชุมได้มีมติรับรองร่างอนุสัญญาฯ เพื่อให้ประเทศสมาชิกสามารถดำเนินการตามกระบวนการภายในประเทศเพื่อให้สามารถลงนามในร่างอนุสัญญาฯ ได้

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การลงนามและให้สัตยาบันต่อร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา เป็นเรื่องที่เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ เนื่องจากการลงนามและการให้สัตยาบันต่อร่างอนุสัญญาฯ ดังกล่าวเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและจะมีผลผูกพันรัฐบาลไทย ตามที่กำหนดไว้ในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การลงนามและการให้สัตยาบันต่อร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC Convention on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters) จะจัดให้มีขึ้นในห้วงการประชุมสุดยอดผู้นำภายใต้กรอบ BIMSTEC (BIMSTEC Summit) ครั้งต่อไป โดยจะจัดขึ้นภายในเดือนธันวาคม ๒๕๖๐

๔. สาระสำคัญของร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา ร่างอนุสัญญาดังกล่าวประกอบด้วยข้อบัญญัติจำนวน ๔ ส่วน ซึ่งมีประเด็นโดยสรุป ดังนี้ (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓)

ส่วนที่ ๑ ส่วนบทบัญญัติทั่วไป (๑) ขอบเขตของการบังคับใช้ (๒) บทนิยาม เพื่อแสดงความมุ่งประสงค์ของอนุสัญญานี้ (๓) อนุสัญญา/สนธิสัญญาอื่นๆ ที่แต่ละภาคีเป็นสมาชิกอยู่ (๔) การดำเนินการตามคำร้องขอ (๕) การปฏิเสธและการเลื่อนการให้ความช่วยเหลือ

ส่วนที่ ๒ บทบัญญัติเฉพาะ (๖) การส่งเอกสาร (๗) การได้มาซึ่งเอกสาร บันทึก สิ่งของ และข้อสนเทศ (๘) การค้นและการยึด (๙) การรวบรวมพยานหลักฐานในภาคีผู้รับคำร้องขอ (๑๐) การให้บุคคลผู้ถูกคุมขังหรือผู้ต้องคำพิพากษาให้พยานหลักฐานหรือช่วยเหลือในการสืบสวนสอบสวน (๑๑) การให้พยานหลักฐานหรือการช่วยเหลือในการสืบสวนสอบสวนในภาคีผู้ร้องขอ (๑๒) หลักประกัน (๑๓) เงินทุนที่ใช้ในการสนับสนุนในการกระทำอาชญากรรม (๑๔) ทรัพย์สินที่ได้มาจากการกระทำความผิดหรือที่ใช้ในการกระทำความผิด

ส่วนที่ ๓ ขั้นตอนการดำเนินการ (๑๕) ผู้ประสานงานกลาง (๑๖) สาระของคำร้องขอ (๑๗) การรักษาความลับ (๑๘) ข้อจำกัดการใช้ (๑๙) การรับรองความถูกต้องแท้จริง (๒๐) ภาษา (๒๑) ค่าใช้จ่าย (๒๒) การปรึกษาหารือ

ส่วนที่ ๔ บทบัญญัติสุดท้าย (๒๓) การมีผลบังคับใช้ (๒๔) การแก้ไขเพิ่มเติม (๒๕) ผู้เก็บรักษาอนุสัญญา

๕. การดำเนินการของสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ

๕.๑ อาศัยอำนาจตามคำสั่งสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ ๗/๒๕๕๔ เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการประสานงานของสภาความมั่นคงแห่งชาติ ลงวันที่ ๒๔ ธันวาคม ๒๕๕๔ (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) ได้แต่งตั้งคณะกรรมการตรวจทานคำแปลร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕) เพื่อให้การดำเนินการสำหรับการลงนามในร่างอนุสัญญาฯ เป็นไปด้วยความรอบคอบและรัดกุมในการเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติการลงนามในร่างอนุสัญญาฯ ซึ่งเป็นไปตามขั้นตอนการปฏิบัติของสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ได้กำหนดให้ส่วนราชการเจ้าของเรื่องแปลเอกสารภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทยเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี

๕.๒ การดำเนินการของคณะกรรมการตรวจทานร่างคำแปลร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจากสำนักงานอัยการสูงสุด กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย และกรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ กรมสอบสวนคดีพิเศษ กระทรวงยุติธรรม สำนักงานตำรวจแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ราชบัณฑิตยสถาน และสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ได้จัดให้มีการประชุมคณะกรรมการฯ เพื่อตรวจทานร่างคำแปลอย่างละเอียดและรับรองผลการแปลเพื่อให้สำนักงานฯ นำร่างคำแปลดังกล่าวไปประกอบการพิจารณาอนุมัติการลงนามในร่างอนุสัญญาฯ แก่คณะรัฐมนตรีต่อไป

๖. ข้อคิดเห็นของส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง สำนักงานฯ ได้ส่งร่างอนุสัญญาฯ พร้อมร่างคำแปลให้แก่ส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สำนักงานอัยการสูงสุด กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย และกรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ กรมสอบสวนคดีพิเศษ กระทรวงยุติธรรม สำนักงานตำรวจแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และราชบัณฑิตยสถาน ซึ่งส่วนราชการดังกล่าวข้างต้น เห็นชอบต่อการจัดทำร่างอนุสัญญาฯ และให้การรับรองต่อร่างคำแปลที่สำนักงานฯ ได้จัดทำขึ้น และเห็นพ้องให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอนุมัติการลงนามและให้สัตยาบันแก่ร่างอนุสัญญาฯ ต่อไป

๗. ข้อเสนอเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา สำนักงานฯ ขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาดังต่อไปนี้

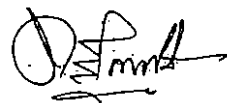
๗.๑ ขออนุมัติร่างอนุสัญญา BIMSTEC ว่าด้วยการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา (BIMSTEC Convention on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters)

๗.๒ ขออนุมัติการลงนามและให้สัตยาบันในร่างอนุสัญญาฯ โดยมอบหมายให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้แทนรัฐบาลไทยลงนามในร่างอนุสัญญาฯ ฉบับนี้ซึ่งจะมีการลงนามในการประชุมระดับผู้นำภายใต้กรอบ BIMSTEC (BIMSTEC Summit) ครั้งต่อไป และขอให้พิจารณามอบหมายให้สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติสามารถดำเนินการปรับแก้ในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของเนื้อหาโดยไม่จำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาหากเห็นชอบกรุณานำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ทวีป เนตรนิยม)

เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ

สำนักยุทธศาสตร์ความมั่นคงเกี่ยวกับภัยคุกคามข้ามชาติ

โทร. ๐ ๒๑๔๒ ๐๑๒๔

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๔๗